



## International Day of **Bibliodiversity**

At the International African  
Book Fair in **Tenerife**

21-25 September 2011

[Schedule of events](#)



[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org)

**Workshops and round table discussions hosted by the International Alliance of Independent Publishers at the International African Book Fair in Tenerife –**  
 (please refer to the detailed schedule of events below for further information)

	<b>Tuesday 20 September</b>	<b>Wednesday 21 September</b>	<b>Thursday 22 September</b>	<b>Friday 23 September</b>	<b>Saturday 24 September</b>
<b>Morning</b>	Arrival of participants	<b>10am-11.30am:</b> <b>Workshop</b> “Biodiversity” and B-Day – part 1  <b>11.30am:</b> opening ceremony of the International African Book Fair (press conference)  <b>12.15am-12.45pm:</b> <b>Official launch of the International Day</b> of Biodiversity by the International Alliance of Independent Publishers	<b>10.30am-1.30pm:</b> <b>Meeting</b> of representatives of Spanish-language groups – part 1	<b>10.30am-1.30pm:</b> <b>Meeting</b> of representatives of Spanish-language groups – part 2	<b>10.30am-12pm:</b> <b>Round table</b> “Books or biodiversity? Which biodiversity in the world?”
<b>Afternoon</b>	Arrival of participants	<b>4.30pm-6.30pm:</b> <b>Workshop</b> “Biodiversity” and B-Day – part 2	<b>4.30pm-7.30pm:</b> <b>Workshop</b> “From individuals to groups and from groups to the Alliance: does solidarity have limits?”		
<b>Evening</b>	<b>8pm:</b> Informal meeting of Alliance publishers				

Find out about all activities taking place at the International African Book Fair by visiting the following link:

[http://www.silaencuentro.com/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=83&Itemid=170&lang=en](http://www.silaencuentro.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=83&Itemid=170&lang=en)

# Detailed schedule of events

## Tuesday 20 September

### Arrival of participants in Tenerife

The arrival time of participants have been sent to the International African Book Fair organisers who will ensure you are met at the airport.

**Hotel address** (appearing on the reservation confirmation sent by the International African Book Fair to each participant):

Contemporáneo Hotel  
Rambla Santa Cruz, 116  
38001 Santa Cruz de Tenerife – Spain  
Tel.: (+34) 922 27 15 71

**From 8pm onwards: Informal meeting of member publishers of the International Alliance of Independent Publishers (meeting point is the café lounge bar at the Contemporaneo Hotel)**

## Wednesday 21 September

**10am: Opening of the International African Book Fair**

**10am-11.30am: [Workshop on bibliodiversity and B Day – part 1](#) (sala polivalente)**

*This workshop will be held in Spanish and English through two interpreters.*

### Participants:

Ángeles ALONSO – Baile del Sol editorial (Spain – Canary Islands)  
Paola CARETTA – In charge of the projects of the Spanish-language network of the Alliance  
Russell CLARKE – Jacana Media (South Africa)  
Serge DONTCHUENG KOUAM – Presses universitaires d’Afrique (Cameroon) and member of Afrilivres (association of French-language publishers in Subsaharan Africa)  
Giancarlo GOMERO – Representative of the ALPE (association of independent publishers in Peru)  
Araken GOMES RIBEIRO – Contra Capa (Brazil) and member of the LIBRE (association of independent publishers in Brazil)  
Samar HADDAD – Atlas for publishing and distribution (Syria)  
Pablo HARARI – Ediciones Trilce (Uruguay)  
Laurence HUGUES – Director of the Alliance  
Béatrice LALINON GBADO – Éditions Ruisseaux d’Afrique (Benin)  
Pablo MOYA – Representative of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)  
Juan Manuel PAMPÍN – Representative of EDINAR (association of independent publishers in Argentina)

Thierry QUINQUETON – Chairman of the Alliance

Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS – Representative of EDIN (association of independent publishers in Chile)

Fernanda SORDO – Aldus Editorial (Mexico) and member of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

Mariana WARTH – Pallas (Brazil) and member of the LIBRE (association of independent publishers in Brazil)

**And a host of other professionals invited by the International African Book Fair...**

**Workshop details (part 1):**

- Introduction to participants (10am-10.30am)
- Workshop introduction and presentation, Paola CARETTA and Thierry QUINQUETON (10.30am-10.45am)
- Background to the notion of bibliodiversity, Pablo HARARI (10.45am-11am)
- Video presentation about B Day (11am-11.30am)

**11.30am: Book Fair Opening Ceremony – press conference**

**Auditorium (salon de actos)**

**12.15pm-12.45pm: Official launch of the International Day of Bibliodiversity by the Alliance**

**Auditorium (salon de actos)**

**Speakers:** Paola CARETTA, Pablo HARARI, Thierry QUINQUETON

**4.30pm-6.30pm: Workshop on bibliodiversity and B Day – part 2 (sala polivalente)**

*This workshop will be held in Spanish and English through two interpreters.*

**Participants:** please see list of participants as appearing for part 1

**Workshop details (part 2):**

- What is the definition of bibliodiversity in the various linguistic networks of the International Alliance? How is this notion understood, interpreted and distributed by publishers? How is it put into play by the various linguistic networks (what actions are undertaken, what debates are conducted, etc.)?
  - Bibliodiversity in the Arabic-language network, Samar HADDAD (4.30pm-4.45pm)
  - Bibliodiversity in the Portuguese-language network, Araken GOMES RIBEIRO (4.45pm-5pm)
  - Bibliodiversity in the French-language network, Serge D. KOUAM (5pm-5.15pm)
  - Bibliodiversity in the English-language network, Russell CLARKE (5.15pm-5.30pm)
  - Bibliodiversity in the Spanish-language, Pablo HARARI (5.30pm-6pm)
- What initiatives should be put in place within linguistic networks or between the various networks for the forthcoming B Day in 2012? (6pm-6.30pm)

**Please find below some useful links in preparation for the workshop:**

- Wikipedia article on Bibliodiversity:  
<http://en.wikipedia.org/wiki/Bibliodiversity>

- *Bibliodiversity*, issue 1 discussing bibliodiversity indicators: <http://www.alliance-editeurs.org/launch-of-bibliodiversity>
- B Day blog: <http://eldiab.org/>

## Thursday 22 September

### **10.30am-1.30pm: Meeting of representatives of Spanish-language groups – part 1 (sala polivalente)**

*The details of this meeting shall be sent directly to participants.*

#### **Participants:**

Ángeles ALONSO – Baile del Sol editorial (Spain – Canary Islands)  
 Paola CARETTA – In charge of the projects of the Spanish-language network of the Alliance  
 Giancarlo GOMERO – Representative of the ALPE (association of independent publishers in Peru)  
 Pablo HARARI – Ediciones Trilce (Uruguay)  
 Laurence HUGUES – Director of the Alliance  
 Pablo MOYA – Representative of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)  
 Juan Manuel PAMPÍN – Representative of EDINAR (association of independent publishers in Argentina)  
 Thierry QUINQUETON – Chairman of the Alliance  
 Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS – Representative of EDIN (association of independent publishers in Chile)  
 Fernanda SORDO – Aldus Editorial (Mexico) and member of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

### **4.30pm-7.30pm: Workshop “From individuals to groups and from groups to the Alliance: does solidarity have limits?” (sala polivalente)**

*This workshop will be held in Spanish and English through two interpreters.*

#### **Participants:**

Ángeles ALONSO – Baile del Sol editorial (Spain – Canary Islands)  
 Paola CARETTA – In charge of the projects of the Spanish-language network of the Alliance  
 Russell CLARKE – Jacana Media (South Africa)  
 Serge DONTCHUENG KOUAM – Presses universitaires d’Afrique (Cameroon) and member of Afrilivres (association of French-language publishers in Subsaharan Africa)  
 Giancarlo GOMERO – Representative of the ALPE (association of independent publishers in Peru)  
 Araken GOMES RIBEIRO – Contra Capa (Brazil) and member of the LIBRE (association of independent publishers in Brazil)  
 Samar HADDAD – Atlas for publishing and distribution (Syria)  
 Pablo HARARI – Ediciones Trilce (Uruguay)  
 Laurence HUGUES – Director of the Alliance  
 Pablo MOYA – Representative of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

Juan Manuel PAMPÍN – Representative of EDINAR (association of independent publishers in Argentina)

Thierry QUINQUETON – Chairman of the Alliance

Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS – Representative of EDIN (association of independent publishers in Chili)

Fernanda SORDO – Aldus Editorial (Mexico) and member of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

Mariana WARTH – Pallas (Brazil) and member of the LIBRE (association of independent publishers in Brazil)

### **Workshop details:**

- Workshop introduction and preparation, Thierry QUINQUETON and Laurence HUGUES
- In Latin America, how are the publishing houses “logics” and the national groups “logics” articulated? Perspectives from association representatives
- How are associations “managed”, what internal governance do they adopt? Testimonies from association representatives
- How do association members keep abreast of organisational activities and Alliance activities? Testimonies from association representatives
- What are the common activities and initiatives led by publishers within associations? Testimonies from association representatives
  
- How are the national groups “logics” and the Alliance “logics” articulated? Perspectives from participants
- What is the role of an association within the Alliance? Perspectives from participants
- How can the Alliance improve the communication and information system for associations and vice-versa? Perspectives from participants
- How can the Alliance support and encourage associations (aside financial support?) Perspectives from participants
- How can these associations better get to know each other? Perspectives from participants
- Conclusion by participants: what is the meaning of “solidarity” for you? Can we reach a common definition? Does solidarity have limits?

## Friday 23 September

### **10.30am-1.30pm: Meeting of representatives of Spanish-language groups – part 2 (sala polivalente)**

*The details of this meeting shall be sent directly to participants.*

#### **Participants :**

Ángeles ALONSO – Baile del Sol editorial (Spain – Canary Islands)

Paola CARETTA – In charge of the projects of the Spanish-language network of the Alliance

Giancarlo GOMERO – Representative of the ALPE (association of independent publishers in Peru)

Pablo HARARI – Ediciones Trilce (Uruguay)

Laurence HUGUES – Director of the Alliance

Pablo MOYA – Representative of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

Juan Manuel PAMPÍN – Representative of EDINAR (association of independent publishers in Argentina)

Thierry QUINQUETON – Chairman of the Alliance

Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS – Representative of EDIN (association of independent publishers in Chile)

Fernanda SORDO – Aldus Editorial (Mexico) and member of the AEMI (association of independent publishers in Mexico)

## Saturday 24 September

### **10.30am-12pm: Round table: Books or bibliodiversity? Which bibliodiversity in the world? Auditorium (salon de actos)**

*Spanish, French and English simultaneous interpreting shall be provided for round table discussions.*

In each country, independent publishers are confronted with threats which weigh heavy on bibliodiversity (censorship, financial concentration of groupings, etc.). What are these threats and how can they be overcome, and what alternatives are implemented by professionals, or should be implemented? What exactly does the term bibliodiversity mean in Brazil, Cameroon, South Africa, or in Syria? Independent publishers, essential cultural intermediaries, will take to the floor on the day after the International Day of Bibliodiversity.

#### **Participants:**

Russell CLARKE – Jacana Media (South Africa)

Serge DONTCHUENG KOUAM – Presses universitaires d'Afrique (Cameroon) and member of Afrilivres (association of French-language publishers in Sub-Saharan Africa)

Araken GOMES RIBEIRO – Contra Capa (Brazil) and member of the LIBRE (association of independent publishers in Brazil)

Samar HADDAD – Atlas for publishing and distribution (Syria)  
Thierry QUINQUETON – Chairman of the Alliance

**Moderator:** Paola CARETTA – In charge of the projects of the Spanish-language network of the Alliance



# Useful information

## Useful addresses and contact details

### **Contemporáneo Hotel**

Rambla Santa Cruz, 116  
38001 Santa Cruz de Tenerife – Spain  
Tel.: (+34) 922 27 15 71 / Fax: (+34) 922 27 12 23  
[www.hotelcontemporaneo.com](http://www.hotelcontemporaneo.com)

### **International African Book Fair (SILA)**

TEA (Tenerife Espacio de las Artes)  
Santa Cruz de Tenerife  
[www.silaencuentro.com](http://www.silaencuentro.com)

### **International Alliance of Independent Publishers**

**Paola CARETTA:** +54 911 6488 2930

**Laurence HUGUES:** +33 6 20 89 69 67

## Funding

### **Transportation**

Transportation fees for the following participants shall be paid by the Alliance:

- Paola CARETTA
- Russell CLARKE
- Araken GOMES RIBEIRO
- Samar HADDAD
- Mariana WARTH

Transportation fees for the following participants shall be paid by the SILA:

- Serge DONTCHUENG KOUAM
- Pablo HARARI
- Béatrice LALINON GBADO
- Pablo MOYA
- Juan Manuel PAMPÍN
- Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS
- Fernanda SORDO

**Accommodation**

Hotel accommodation between 20 and 24 September inclusive (5 nights in total) shall be paid by the SILA; all additional nights and extras shall be paid by participants.

**Sustenance**

Meals (lunches and dinners) between 20 and 24 September shall be paid for by the SILA; all other meals should be paid for by participants.

**Sale of books**

As already informed, the SILA bookshop is offering to sell your books during the Book Fair (registered books, sales conditions: 30% discount) which should be sent prior to 12 September, or brought directly with you in person (please inform the SILA in advance of the number of copies and titles – contact: [gestion@silacentro.com](mailto:gestion@silacentro.com)).

Sale takings shall be paid to publishers following the end of the Fair, on 25 September at 8pm (or at any other time to be agreed with the bookstore).

# List of participants

## Alliance publishers

### Atlas for publishing and distribution

#### Samar HADDAD

Abed street, P. O. Box 8084

Damas - [Syria](#)

Tel.: +963 11 44685250 - 4421010

Fax: +963 11 44685251

[atlasbooks@gmail.com](mailto:atlasbooks@gmail.com)

Atlas Publishing was established at the end of the 1950s by the father of Samar Haddad, current director of the publishing house. Atlas was one of the very first bookstores in Damas. In 1963, the first publishing activities began, with some university books, before subsequently moving on to publish various other titles. In 2022, Samar Haddad became publisher at Atlas, before progressively taking over charge of the publishing house. She retained the same motto as her father: books are the first step towards knowledge and should be available to all. Atlas Publishing developed a translation branch as well as a distribution branch, whilst continuing to publish important titles for readers, respecting a quality of publishing and strict criteria for technical productions.

### Baile del Sol

#### Angeles ALONSO

Apartado de Correos, 133

38280 Tegueste

Santa Cruz de Tenerife – Canary Islands - [Spain](#)

Tel.: +922 27 95 97 / 646 151 141

Fax: +922 27 95 97

[www.bailedelsol.org](http://www.bailedelsol.org)

[bailes04@gmail.com](mailto:bailes04@gmail.com)

Baile del Sol is a publishing house located on the Canary Islands, off the coast of the African continent. It was established in 1992 in the form of a cultural association. Its founders had already been involved for a number of years in the cultural life of the Islands, as fanzine publishing editors, for *Orín Desteñido*, and for literary and music magazines, for *Baile del Sol*. The objectives of this association were retained throughout the years and Baile del Sol remains true to these to this day. On the one hand, we offer the chance to become published to new authors and, on the other, an increased effort so as local authors from the Canary Islands be considered for themselves and not because of their geographic origins. Our catalogue is additionally open to authors from other backgrounds. America, Oceania, Africa and Europe are all represented. We are, therefore, an open-minded and independent publishing house.

### Contra Capa

#### Araken GOMES RIBEIRO

Rua de Santana, 198 Loja – Centro

Rio de Janeiro - RJ 20 230-261 – [Brazil](#)

Tel.: +(55) 21 25 08 95 17

Fax: +(55) 21 34 35 51 28

[www.contracapa.com.br](http://www.contracapa.com.br)

[araken@contracapa.com.br](mailto:araken@contracapa.com.br)

Founded in 1992 in Copacabana, the Contra Capa bookstore initiated its publishing activities in 1996. First based on the areas of interest of the bookstore itself, these activities have diversified and now include fine arts, photography, cinema, psychoanalysis, anthropology, economy, sociology, history, literary criticism and poetry. The main objective is to produce books that combine interdependence between text and pictures, in the light of the continuous technological changes related to producing and disseminating knowledge and information.

### **Éditions Ruisseaux d'Afrique**

**Béatrice LALINON GBADO**

C/2186 Kindonou 04 BP 1154

Cotonou – **Benin**

Tel.: +229 21 38 31 86

Fax: +229 21 38 34 61

[www.ruisseauxdafrique.com](http://www.ruisseauxdafrique.com)

[beatrice.gbado@ruisseauxdafrique.com](mailto:beatrice.gbado@ruisseauxdafrique.com)

Ruisseaux d’Afrique is a Beninese publishing house, specializing in children’s publications: nearly 150 works in around 20 collections (activity books, illustrated albums, children’s novels, documentaries, coffee-table books, human sciences etc.). Its output is also oriented towards the presentation of African art and life in Africa. It is a platform from which African painters, authors, artists and illustrators can express themselves. Ruisseaux d’Afrique is involved in several pan-African and international co-publication networks.

### **Ediciones Trilce**

**Pablo HARARI**

Durazno 1888

11200 Montevideo – **Uruguay**

Tel.: +(5982) 412 77 22

Fax: +(5982) 412 76 62

[www.trilce.com.uy](http://www.trilce.com.uy)

[trilce@trilce.com.uy](mailto:trilce@trilce.com.uy)

Founded in 1985, Trilce has published some 600 titles and continues to publish 30 to 40 titles every year. Although initially focused on fiction – which is still an important element today – essays have taken on increasing importance in Trilce’s catalogue. These essays discuss national identity or identities, and report on debates aimed at finding solutions to today’s challenges in the areas of culture, political science or history.

Because it firmly believes that independent publishing is crucial to the preservation of cultural diversity, Trilce has been a member of “Independent Publishers” since 1998, which includes Lom in Santiago, Chile, Era in Mexico and Txalaparta in Spain – Basque country. What is more, Trilce has been a member of the Alliance of Independent Publishers since its inception.

**Jacana Media****Russell CLARKE**

10 Orange Street - PO Box 2004 Sunnyside – Houghton

Auckland Park 2041

2092 Gauteng – **South Africa**

Tel.: +27 011 628 3200

Fax: +27 011 482 7280

[www.jacana.co.za](http://www.jacana.co.za)

[russell@jacana.co.za](mailto:russell@jacana.co.za)

A South African publisher, Jacana Media has been in the business since 1991. The firm specialises in the vulgarisation of normally complex or technical data. We have been recognised for the quality of our books in areas such as the environment and eco-tourism, as well as literature and educational materials (primary and secondary school). In 2002, Jacana Media established an open publishing policy that has since received much positive feedback, covering a vast spectrum of genres and subjects. We are particularly interested in promoting authors from South Africa and Africa as a whole. Jacana Media currently publishes works in essentially three areas: Life (political science, biographies and autobiographies, history, health and educational material), Earth (environment, natural history, maps and eco-guides) and Fiction (novels, short stories, poetry, and anthologies and collections focussing on African authors).

**Pallas****Mariana WARTH**

Rua Frederico de Albuquerque

56Rio de Janeiro / RJ 21050 840 – **Brazil**

Tel.: +(5521) 22 70 01 86

Fax: +(5521) 22 70 01 86

[www.pallaseditora.com.br](http://www.pallaseditora.com.br)

[marianawarth@pallaseditora.com.br](mailto:marianawarth@pallaseditora.com.br)

Pallas Editora was founded by Antonio Carlos Fernandes in 1975. It publishes works on religion and popular culture. In 1992, Cristina Fernandes Warth launched a project to connect previously covered topics with Afro-Brazilian culture; she then started to publish books on anthropology, sociology and ethnology. Pallas Editora has now forged a strong reputation for its work on African heritage, candomblé and popular Brazilian culture. Mariana Warth joined the publishing house in 2002; it is considered state-of-the-art in publishing fiction for children, youth and adults in the universe of Afro-Brazilian and African cultures.

**Presses universitaires d’Afrique****Serge DONTCHUENG KOUAM**

Bastos, rue Mballa ElouDEM

en contrebas de l'hôtel Le Diplomate

B.P. 8106 – Yaoundé – **Cameroon**

Tel.: +237 22 20 26 95

Fax: +237 22 20 26 98

[www.aes-pua.com](http://www.aes-pua.com)

[dg@aes-pua.fom](mailto:dg@aes-pua.fom)

L'Africaine d'Édition et de Services is a business corporation that was created in 1995 with exclusively Cameroonian capital. Its ambition is to be, in Africa, one of the best forums for the written expression of any good creative initiative. Its publishing names are Presses universitaires d'Afrique for non-academic literature and Éditions AES for academic and extra-curricular publications. Since its inception, nine years ago, the Africaine d'Édition et de Services (AES SA) has produced nearly 200 publications in 11 collections. Each collection is developed and co-directed by several Cameroonian and non-African practitioners and university professors of scientific renown in their respective disciplines. The AES is fighting for cultural diversity in the world and takes local realities into account in its publications.

## National associations of independent publishers

### **AEMI (association of independent publishers in Mexico)**

**Pablo MOYA**

#### **Fernanda SORA (Aldus Publishing and member of the AEMI)**

Orizaba 13-1, Col Roma Del Cuahutemoc

CP 06100

06100 México D.F. – [México](#)

Tel.: +55 5552120324 / +55 555449308

[pablo@edicioneselmilagro.com.mx](mailto:pablo@edicioneselmilagro.com.mx)

[editorial\\_aldus@hotmail.com](mailto:editorial_aldus@hotmail.com)

The Alliance of Independent Mexican Publishers (AEMI) comprises 15 publishing houses, mainly publishing fiction, in existence for at least five years (some have been publishing for over 25 years). These publishers mainly publish new authors writing in Spanish, but also translated works, whether fiction, poetry, plays or essays. In Mexico, conditions are not at all propitious for the cultural industry that does not make the profit their top priority.

### **Afrilivres**

Cotonou – Benin

[prediff@prediff.mg](mailto:prediff@prediff.mg)

[www.afrilivres.net](http://www.afrilivres.net)

Set up with the support of the Alliance, Afrilivres is an association of francophone African publishers that are trying to develop a more egalitarian – and equitable – relationship with the North by making their publications visible and available in northern markets.

### **ALPE (association of independent publishers in Peru)**

**Giancarlo GOMERO**

Calle Pedro Venturo n°234

Miraflores

Lima 18 – [Peru](#)

Tel.: +51 (1) 445 36 93

Fax: +51 (1) 255 71 50

[saritacartera@yahoo.es](mailto:saritacartera@yahoo.es)

[www.alpe.wordpress.com](http://www.alpe.wordpress.com)

In 2007, a grouping of publishing houses came together to defend a space at the Lima Book Fair, which had been unfairly taken away from them by the event organisers. Thanks to the support and pressure of the associations of other countries participating in the Fair, organisers eventually allowed access to these publishers. Following this success, they established an association so as to actively participate in cultural policy making in their country. In 2008, the Peruvian Alliance of Independent Publishers, independent and university press, the *Alianza Peruana de Editores Independientes, Autónomos y Universitarios* (ALPE) was registered in the public register as a civil not for profit association.

### **EDIN (association of independent publishers in Chile)**

#### **Juan Carlos SÁEZ CONTRERAS**

Concha y Toro 23

Santiago – [Chile](#)

Tel.: +56 2 672 22 36

Fax: +56 2 673 09 15

[jcsaezeditor@gmail.com](mailto:jcsaezeditor@gmail.com)

[www.editoresdechile.cl](http://www.editoresdechile.cl)

The association was founded at the end of the 1990s. It has several aims: to participate in the development of the Chilean and Latino publishing sector; to develop collaboration and exchange, to promote and consolidate cultural diversity from a humanist, democratic, multicultural and Latino angle, respecting bibliodiversity; to further the role of books and reading as authentic means for development of the human era and citizens. Naturally, it also puts the spotlight on its members' interests, but it aims more generally to promote the business of independent and academic publishing houses. It is involved in the definition and setup of policies for books and reading. It supports the creation and development of bookshops, book fairs and literary workshops; it participates in the consolidation and opening of markets for books, both in Chile and abroad, especially in Latin American countries. It promotes and protects copyright and publishing rights, especially from photocopying and piracy, applying well-balanced legislation in this field. It also aims at setting books and reading back in Chilean collective spirit, currently blurred by the impact of other mass media. EDIN has designed and promoted a national policy for books and reading; it has participated since the beginning in the direction of the Chilean coalition for cultural diversity, fostering amendments for culture in international free trade negotiations, as well as the approval and ratification of the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions. Lastly, it strives for a balanced legislation in terms of copyright and in order to strengthen a national book industry, as well as a balanced exchange with other countries.

### **EDINAR (association of independent publishers in Argentina)**

#### **Juan Manuel PAMPÍN**

Pasaje Rivarola 115 1015

Buenos Aires – [Argentina](#)

Tel.: +54 11 43 83 62 62

Fax: +54 11 43 83 51 52

[jmp@corregidor.com](mailto:jmp@corregidor.com)

<http://www.edinar.com.ar/>

The Alliance of Argentine Independent Publishers for Bibliodiversity (EDINAR) is a not-for-profit working group. Believing that the independent publishing industry was not sufficiently protected and represented by existing institutions, and seeking to defend bibliodiversity through their output, 30

publishing houses set up an informal group, with no legal form: EDINAR. The members wish to use this working group to establish common positions and to influence book policies, to achieve recognition for their high-quality work, and to enable a joint representation at book fairs. The members also plan to set up joint catalogues and wish to work together with libraries and other organizations active in the book and reading industries.

## **LIBRE**

Rua Capitão Macedo, 166 / sala 4 - Vila Clementino

Sao Paulo – **Brazil**

Tel.: +(11) 5084.8202

[administracao@libre.org.br](mailto:administracao@libre.org.br)

[www.libre.org.br/diretoria.asp](http://www.libre.org.br/diretoria.asp)

Created in 2002, LIBRE - Liga Brasileira de Editoras (Brazilian Publishers League) is made up of a hundred small publishers, who represent a joint production of approximately 8,000 titles. LIBRE was launched starting from an independent fair held annually in Rio de Janeiro and São Paulo, in which all LIBRE members take part: the Primavera dos Livros (Spring Book Fair: [www.libre.org.br/primavera](http://www.libre.org.br/primavera)). LIBRE takes active part, in Brazil and in international book fairs, in discussions on editorial diversity, market issues, concentration of publishers in large groups and the internationalization of the book market segment.

## **REIC (association of independent publishers in Colombia)**

Calle 11 n° 8 – 54

Of. 205 Bogotá – **Colombia**

Tel.: +57(1) 34 25 950

Fax: +57(1) 34 25 950

[presidente.reicolombia@gmail.com](mailto:presidente.reicolombia@gmail.com)

The Colombian network of independent publishers, the *Red de Editoriales Independientes Colombianas* (REIC) was established so as to respond to the concerns of a grouping of publishers concerned with that which was represented by independent publishing in Colombia. The Ministry for Culture and the CERLALC demonstrated a clear commitment to independent publishing in the country by combining their efforts in supporting the establishment of a Colombian network of independent publishers. This initiative initially brought together some 30 publishing houses, united around the notion of bibliodiversity and the need to raise the awareness of the public as to the fact that independent publishers do exist, allowing inter alia independent publishers to receive state support: so as to favour subsidies for public libraries, to encourage fairer commercial conditions, etc. Colombian independent publishers, contrary to major publishing groups, have shown that they are ardent defenders of Colombian authors and key players in bibliodiversity. On 28 April 2008, the REIC became a legally recognised association having its registered office in Bogota, and working in association with Latin-American independent publishers. Through the intermediary of the Hispanic network of the International Alliance of Independent Publishers (AIEI), the REIC contributes towards regional integration of publishing in Latin America.



## Representatives of the Board and the team of the Alliance

**Thierry QUINQUETON** – Chairman

[thierry.quinqueton@capc-chatellerault.fr](mailto:thierry.quinqueton@capc-chatellerault.fr)

**Paola CARETTA** – In charge of the projects of the Spanish-language network

[coordinacion.redh@gmail.com](mailto:coordinacion.redh@gmail.com)

**Laurence HUGUES** – Director

[lhugues@alliance-editeurs.org](mailto:lhugues@alliance-editeurs.org)

Find out about **all the participants in the SILA** at the following link:

[http://www.silaencuentro.com/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=82&Itemid=220&lang=en](http://www.silaencuentro.com/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=82&Itemid=220&lang=en)

## Acknowledgements



These meetings are organised in partnership with and at the initiative of the **International African Book Fair (SILA)**, to whom we extend our warm thanks for this precious support. We would like to extend our special thanks to **Angeles ALONSO** (Baile del Sol) for the welcome and enthusiasm and to **the entire team at the**

**SILA (Leticia MORAL CENDÓN and Braulio PÉREZ)**, who provided us precious support throughout the organisation of this event.



The International Alliance of Independent Publishers would like to express warm thanks to the **Charles Léopold Mayer foundation**, for its unstinting support.

We would additionally like to express thanks to **Guido INDIJ (la marca editora), coordinator of the Spanish-language network of the Alliance** – who encourage, with the publishers of the Spanish-language network, the Day of Bibliodiversity and this meeting.

Finally, we would like to thank **all members of the Alliance participating to the SILA**, for their active contribution towards organising this event, and their commitment towards bibliodiversity.